



ТОМСКИЙ
ПОЛИТЕХНИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ



Переводчик в сфере профессиональной коммуникации

специализация:
научно-технический перевод



Физико-технический
ИНСТИТУТ

Актуальность и уникальность

Программа дополнительной языковой подготовки направлена на эффективное овладение слушателями английским языком в области инженерного дела. Знания и компетенции, полученные в ходе обучения по программе, позволят слушателям реализовать такие важные аспекты профессиональной деятельности, как своевременное ознакомление с новейшими технологиями, открытиями и тенденциями в области науки и техники, работа с англоязычными информационными ресурсами, научное взаимодействие с иностранными коллегами.





Цели программы

- подготовка специалистов в области научно-технического перевода с целью повышения профессиональной квалификации;
- формирование и развитие иноязычной профессионально-ориентированной коммуникативной компетенции, позволяющей использовать иностранный язык как средство коммуникации в профессиональной деятельности;
- выработка практических навыков специализированного перевода в сфере профессиональной деятельности;
- развитие межкультурной компетенции с целью повышения эффективности межкультурной коммуникации в сфере профессиональной деятельности;



Результаты обучения



- умение свободно и бегло общаться на английском языке;
- умение осуществлять письменную коммуникацию делового и профессионально-ориентированного характера;
- умение осуществлять двусторонний письменный перевод текстов, относящихся к сфере профессиональной деятельности;
- получение дополнительной квалификации переводчика в сфере профессиональной коммуникации.

Целевая аудитория



- дипломированные специалисты технического профиля;
- студенты и аспиранты;
- корпоративные клиенты, реализующие обучение персонала с целью повышения квалификации своих сотрудников.

Входные требования

- владение английским языком на уровне B1 и выше в соответствии с Общеввропейской шкалой языковой компетенции (Common European Framework of Reference).



Материально- техническая база

Подготовка переводчиков реализуется на базе Ресурсного центра языковой подготовки кафедры ИЯ ФТИ, пр. Ленина 2, корпус №10 ТПУ, офис 224.

Аудитории оснащены современным мультимедийным оборудованием, в т.ч. LED телевизорами, компьютерами класса Nettop. В распоряжении слушателей имеется мобильный компьютерный класс для осуществления письменной переводческой деятельности.



Аттестация

Итоговые испытания проходят в форме итогового квалификационного экзамена по английскому языку и переводу.

По окончании обучения выдается диплом установленного образца с присвоением дополнительной квалификации «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации».





Кадровое обеспечение

Занятия проводят опытные высококвалифицированные преподаватели, прошедшие стажировки в зарубежных и российских научно-образовательных центрах и имеющие международные сертификаты из числа как сотрудников ТПУ, так и ТГПУ, среди которых 1 доктор и 2 кандидата педагогических наук; 2 соискателя, 1 аспирант, успешно прошедший предзащиту.



Опыт реализации программы



Программа профессиональной переподготовки «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» (специализация: научно-технический перевод) успешно стартовала в 2013 году и в 2015 году дополнительную квалификацию переводчика получили первые выпускники.

Контактная информация



634028, Россия, г. Томск
пр. Ленина, 2, корпус №10, офис 224,
кафедра иностранных языков Физико-
технического института ТПУ

Ответственное лицо:
Карпачева Катрина Владимировна,
e-mail: karpacheva@tpu.ru,
тел. 70-56-76, +7-906-199-46-24



ТОМСКИЙ
ПОЛИТЕХНИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ

**СПАСИБО
ЗА ВНИМАНИЕ!**

